



FRANCE Assistance technique
0 892 350 315 Service 0,35 € / min
hotline@metronic.com

BENELUX : +352 26 30 23 53

ITALIA 02 94 94 36 91

ESPAÑA/PORTUGAL Servicio técnico :

+34 93 713 26 25 soporte@metronic.com

DEUTSCHLAND : hilfe@metronic.de



FR

1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de nous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présenterons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

2. INSTALLATION

- Suivez attentivement cette notice (sur les deux faces).
- Utilisez de préférence un câble neuf pour le raccordement au boîtier noir de l'antenne afin d'avoir la meilleure réception possible.
- Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontal schéma 7a - cas le plus fréquent, verticale schéma 7b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
- Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

3. COUPLER PLUSIEURS ANTENNES

Les couplages servent à utiliser un seul câble de descente.

- La référence 432180 permet de coupler deux antennes UHF et une antenne FM. Son entrée UHF C.C. permet le passage du courant continu de l'alimentation secteur externe fournie vers l'antenne 415042. L'alimentation secteur externe permet d'installer l'antenne amplifiée 415042 à l'emplacement idéal tandis que l'alimentation se trouve près d'une prise secteur accessible (Ex : meuble TV).
- La référence 432181 permet de coupler une antenne terrestre et une antenne satellite.

4. DISTRIBUER LE SIGNAL

Pour la répartition du signal terrestre uniquement, utilisez de préférence des répartiteurs blindés en T à ferite (Réf. 436201 ou 436211). Pour répartir un signal terrestre et/ou satellite, utilisez des répartiteurs blindés à fiches F réf. : 436302, 436303, 436304.

To split the terrestrial signal, use preferably shielded T-shaped splitters with ferrite bead (Ref. 436201 or 436211).

To split the terrestrial and/or satellite signal, use only F-plugs splitters (ref 416302, 416303 or 416304).

FR - IMPORTANT

- Passer le câble au plus court dans l'habitation.
- Ne jamais faire passer le câble dans les conduits de cheminée.
- Si la foudre s'abat sur votre antenne, elle risque fort d'endommager votre téléviseur.
- Fixer le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de collier PVC.
- Orientation : Utiliser la procédure de votre adaptateur TNT. Orienter l'antenne vers l'émetteur ou sur l'écho (regarder les antennes des maisons voisines). Dans tous les cas après avoir déterminé la direction optimale de l'antenne pour avoir la meilleure réception, bloquer les écrous de serrage sur le mât. Incliner l'antenne (schéma 7c) pour optimiser la réception dans les régions montagneuses.

GB - IMPORTANT

- Always run the cable the shortest path.
- Never run cables through the chimney pipe.
- If the lightning hits your antenna, your TV will likely be damaged.
- Fix the cable on the mast thanks adhesive tape or loop cable ties.
- For the alignment, follow the procedure explained in the user manual of your DVB-T receiver. The antenna usually aims at the transmitter, but you may sometimes catch an echo.
- Watching the orientation of the antennas in your neighborhood may help. Once you have found the best orientation for your antenna, definitely tighten all screws and nuts. In mountainous areas, tilt the antenna to optimize the quality of reception.

IT - IMPORTANTE

- Far passare il cavo lungo sul percorso più breve.
- Non far passare mai il cavo attraverso il comignolo.
- Fissare il cavo coassiale sull'asta con nastro adesivo.
- Puntamento : Seguire le istruzioni del suo ricevitore. Puntare l'antenna verso il trasmettitore (osservare le antenne sulle case vicine). Posizionare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale, poi stringere il fissaggio sul palo d'antenna. Inclinare l'antenna (schema 7c) per ottimizzare la ricezione nelle zone di montagna.

ES - IMPORTANTE

- En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
- No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
- Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice una tampa de seguridad.
- Orientación : Orientar la antena hacia la repetidor o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 7c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

PT - IMPORTANTE

- Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
- Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
- Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança.
- Orientação : Orientar a antena em direcção do emisor ou no eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). En todos os casos, depois de ter determinado a direcção óptima da sua antena bloquear as porcas de pressão sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 7c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.

GB

1. INTRODUCTION

Congratulations for your choice, you have purchased a high quality product. We will present here below a range of accessories that might help you to improve your reception if necessary. Tips and pieces of advice will also be presented in order to ease the installation of the product.

2. INSTALLATION

- Please carefully read both faces of this document.
- It is preferable to use a brand new cable for the connection to the antenna black box, in order to achieve the best reception as possible. While screwing, refer to points c and d of drawing N°7. Never tighten F plugs with a tool, but screw them with hands. Don't hold the body of the filter to screw it onto the antenna, but hold only its F plug.
- Inquire about the polarity of the signal to be received, the orientation of the antenna depends on that. You can check the antennas in the neighborhood. Most of time, the antenna must be horizontal (sch. 7a).
- If the TV transmitter is not very far from your house (10-15km), you may install the antenna in the roof space.

3. ACCOPPIARE PIU' ANTENNE

Gli accoppiatori servono per utilizzare un solo cavo di discesa.

- Il codice 432123 permette di accoppiare due antenne UHF e un'antenna VHF. Il suo ingresso UHF C.C. permette il passaggio di corrente continua dall'alimentatore da rete all'antenna 415042. L'alimentatore di rete permette di installare l'antenna amplificata 415042 in una posizione rimanendo allo stesso tempo vicino ad una presa di corrente accessibile.
- Il codice 432500 permette di accoppiare un'antenna terrestre e satellitare.

4. SPLITTING THE SIGNAL

Per la ripartizione del segnale terrestre, utilizzare preferibilmente i partitori schermati a T con ferrite (cod. 436201 o 436211).

Per distribuire un segnale terrestre e/o satellitare, utilizzare i partitori schermati a spina F: cod. 436302, 436304 e 436306.

IT

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità. Qui incontrerà una serie di prodotti complementari a l'antenna per ottimizzarne la ricezione. Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di questa antenna.

2. INSTALLAZIONE

- Seguire attentamente queste istruzioni (su entrambi i lati).
- Utilizzare preferibilmente un cavo di collegamento nuovo per il collegamento al dipolo dell'antenna in modo da ottenere una migliore ricezione.
- Informarsi sulla polarizzazione dell'emittitore più vicino (modello orizzontale, vedi figura 7a - caso più frequente, modello verticale, vedi figura 7b) in quanto ciò determina la posizione dell'antenna.
- Se la ricezione è sufficiente (fino a 10-15 km dall'emittitore) è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

3. ACCOPPIARE PIU' ANTENNE

Gli accoppiatori servono per utilizzare un solo cavo di discesa.

- La referenza 432180 permette di accoppiare due antenne UHF e una antena FM. Su entrata UHF C.C. permette il passo di corrente continua da alimentazione elettrica esterna verso l'antenna 415042. La alimentazione elettrica esterna permette di installare l'antenna amplificata 415042 in una posizione rimanendo allo stesso tempo vicino ad una presa di corrente accessibile.
- La referenza 432181 permette di accoppiare un'antenna terrestre e satellitare.

4. DISTRIBUZIONE DEL SEGNALE

Per la ripartizione del segnale terrestre, utilizzare preferibilmente i partitori schermati a T con ferrite (cod. 436201 o 436211).

Per distribuire un segnale terrestre e/o satellitare, utilizzare i partitori schermati a spina F: cod. 436302, 436304 e 436306.

ES

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

2. INSTALACIÓN

- Seguir atenciosamente estas instrucciones (en ambos lados).
- Utilizar preferiblemente un cable nuevo para la conexión a la caja negra de la antena para obtener la mejor recepción posible.
- Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 7a - caso más frecuente, esquema 7b) porque esto determinará la forma de la disposición de su antena.
- Si su recepción es suficiente (hasta 10-15 km del repetidor) es posible instalar la antena en un sótano.

3. ACOPLAR VARIAS ANTENAS

Los accoplamientos sirven para usar un solo cable hacia abajo.

- La referencia 432180 permite acoplar dos antenas UHF y una antena FM. Su entrada UHF C.C. permite el paso de corriente continua de la alimentación eléctrica externa hacia la antena 415042. La alimentación eléctrica externa permite instalar la antena amplificada 415042 en una ubicación ideal mientras que la alimentación se encuentra cerca de una toma eléctrica accesible (Ej.: mueble TV).
- La referencia 432181 se puede acoplar una antena terrestre y antena de satélite.

4. DISTRIBUIR LA SEÑAL

Utilizar preferentemente los repartidores en T, blindados (Ref. 436201 o 436211).

Para distribuir una señal y/o vía satélite terrestre, Utilizar los repartidores blindados con toma F ref.: 436302, 436303, 436304, 436305.

PT

1. INTRODUÇÃO

Gracias por sua eleição. Adquiriu uma antena de alta qualidade. Aqui encontrará uma série de produtos complementares à antena para otimizar sua receção. Também encontrará conselhos para facilitar a instalação.

2. INSTALAÇÃO

- Seguir atenciosamente este manual.
- Utilizar preferencialmente um cabo novo para a conexão à caixa negra da antena para obter a melhor receção possível.
- Consultar a polarização do repetidor mais próximo (horizontal, esquema 7a - caso mais frequente, esquema 7b) porque isto determinará a forma da disposição da sua antena.
- Se sua receção é suficiente, pode instalar sua antena no sótão.

3. ACOPLAR VÁRIAS ANTENAS

Os acoplamadores costumava usar apenas um cabo para baixo.

- A referência 432180 permite acoplar duas antenas UHF e uma antena FM. Sua entrada UHF C.C. permite o passo de corrente contínua da alimentação elétrica externa para a antena 415042. A alimentação elétrica externa permite instalar a antena amplificada 415042 numa localização ideal enquanto a alimentação se encontra cerca de uma tomada elétrica acessível (Ej.: móvel TV).
- A referência 432181 pode acoplar uma antena terrestre e antena de satélite.

4. DISTRIBUIR LA SEÑAL

Utilizar preferencialmente os repartidores em T, blindados (Ref. 436201 ou 436211).

Para distribuir uma sinal e / ou por satélite terrestre, utilizar repartidores em T, blindados com ficha F ref.: 436302, 436303, 436304, 436305.

DE

1. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Qualitätsantenne aus unserem Haus entschieden haben. Nachfolgend stellen wir Ihnen ergänzende Produkte für Ihre neue Antenne vor, mit denen Sie Ihren Empfang optimieren können. Außerdem erhalten Sie Tipps und Tricks, die Ihnen die Installation Ihrer Antenne erleichtern.

2. INSTALLATION

- Lesen Sie diese Anleitung (beide Seiten) sorgfältig durch und befolgen Sie sie.
- Verwenden Sie für den Anschluss an das schwarze Antennengehäuse vorzugsweise ein neues Kabel, um bestmöglich Empfang zu gewährleisten.
- Informieren Sie sich über die Polarisation des Senders in ihrer Nähe (horizontal: Abbildung 7a - häufigster Fall, vertikal: Abbildung 7b), da dies die Ausrichtung Ihrer Antenne bestimmt.
- Bei ausreichendem Empfang (bis zu 10-15 km vom Sender entfernt), können Sie Ihre Antenne unter dem Dach installieren.

3. KOPPLUNG MEHRERER ANTENNEN

Dank der Koppler reicht ein einziges Antennenkabel aus.

- Artikelnummer 432180 ermöglicht die Kopplung zweier UHF-Antennen und einer FM-Antenne. Sein Gleichstrom-UHF-Eingang ermöglicht den Durchgang des Gleichstroms vom mitgelieferten externen Netzteil zur Antenne 415042. Das externe Netzteil ermöglicht die Installation der verstärkten Antenne 415042 an der idealen Stelle, während sich das Netzteil in der Nähe einer zugänglichen Steckdose befindet (z. B. TV-Möbel).
- Artikelnummer 432181 ermöglicht die Kopplung einer DVB-T-Antenne und einer Satelliten-Antenne.

4. SIGNALVERTEILUNG

Für die Verteilung ausschließlich des terrestrischen Signals verwenden Sie vorzugsweise geschirmte T-Verteiler aus Ferrit (Artikelnr. 436201 oder 436211).

Für die Verteilung des terrestrischen und/oder Satelliten-Signals verwenden Sie geschirmte Verteiler mit F-Stecker (Artikelnr.: 436302, 436303, 436304, 436305).

DE - WICHTIG

- Verlegen Sie das Kabel auf dem kürzesten Weg durch das Haus.
- Führen Sie das Kabel niemals durch Schornsteinsschächte.
- Wenn ein Blitz in Ihre Antenne einschlägt, kann das mit hoher Wahrscheinlichkeit Ihren Fernseher beschädigen. Um diese Gefahr zu verringern, sollten Sie eine Steckdosenleiste mit Überspannungsleiter installieren.
- Befestigen Sie das Koaxialkabel mit Klebeband oder PVC-Schellen am Mast.

Ausrichtung: Befolgen Sie die Vorgehensweise. Richtet Sie die Antenne auf den Sender oder das Echo (orientieren Sie sich an den Antennen der umliegenden Häuser). Nachdem Sie die optimale Richtung der Antenne für den besten Empfang bestimmt haben, arretieren Sie die Klemmmuttern am Mast. Neigen Sie die Antenne (Abbildung 7c), um den Empfang in Bergregionen zu optimieren.



www.metronic.com/pdf/notice_DEEE.pdf



Transformator d'isolamento non dangereux en cas de court-circuit. / nonhazardous trasformatore di isolamento in caso di corto circuito. / Transformador de aislamiento no peligrosos en caso de cortocircuito. / Transformador de isolamento não perigosos em caso de curto-circuito. / Der Trenntransformator ist im Falle eines Kurzschlusses nicht gefährlich. / Isolation transformer not dangerous in case of short-circuit.



Isolation double ou renforcée / Isolamento doppio o rinforzato / Aislamiento doble o reforzado / Isolamento duplo ou reforçado / Doppelte oder verstärkte Isolierung / Double or reinforced insulation



www.metronic.com/a/garantie.php

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.